

## CURRICULUM SCIENTIFICO PROFESSIONALE

Dott.ssa Edith Cognigni

### **Posizione accademica:**

Ricercatrice confermata in Didattica delle lingue moderne (L-LIN/02) presso il Dipartimento di Studi Umanistici – lingue, mediazione, storia, lettere e filosofia dell'Università di Macerata, Corso Cavour 2, 62100 – Macerata.

### **Formazione:**

- post-dottorato di ricerca sul tema “Forme della mediazione linguistico-culturale in ambito plurilingue e pluriculturale: approccio (auto)biografico alla didattica della lingua seconda (italiano L2) in contesto migratorio”, 2008-2010, Università degli Studi di Macerata (coord. Prof.ssa D. Lévy);
- dottorato di ricerca in “Politica, educazione, formazione linguistico-culturali”, Università degli Studi di Macerata (coord. Prof.ssa D. Lévy), XVII ciclo: conseguito con dignità di stampa in data 10 giugno 2005;
- corso di perfezionamento a distanza “Reti e didattica online” a.a. 2006/07, Università degli Studi di Firenze, Dipartimento di Scienze dell'Educazione, dei Processi Culturali e Formativi (coord. Prof. Antonio Calvani): conseguito in data 31 marzo 2007;
- specializzazione all'Insegnamento Secondario della Lingua Inglese (abilitazione S.S.I.S.), Università degli Studi di Macerata, classi di concorso A345-A346, a.a. 1999/2000;
- Diploma in Didattica dell'Italiano a Stranieri (D.I.T.A.L.S.), Università Ca' Foscari di Venezia, Centro Linguistico Interfacoltà: conseguito con votazione 94/100 in data 25 ottobre 1999;
- laurea quadriennale in “Lingue e Letterature Straniere”, Università Ca' Foscari di Venezia, Dipartimento di Studi Euroasiatici, indirizzo linguistico-glottodidattico: conseguita con votazione 110/110 e lode in data 25 giugno 1998.

### **Informazioni relative al percorso scientifico e professionale:**

#### *Partecipazione a progetti di ricerca:*

- a.a. 2016-2019: membro del gruppo di ricerca internazionale EVAL-IC (*Evaluation des competences en intercompréhension: reception et interactions plurilingues*), Progetto europeo sull'intercomprensione tra lingue romanze, unità locale dell'Università di Macerata (coord. Mathilde Anquetil);
- a.a. 2014-2016: membro del gruppo di ricerca del Progetto d'Ateneo CROSS-SHIP. *CROSS-cultural Doors. The perception and communication of cultural heritage for audience development and rights of citizenSHIP in Europe* (coord. Francesca Coltrinari), sezione “Musei e patrimonio”;
- a.a. 2012-2015: membro del gruppo di ricerca internazionale MIRIADI (*Mutualisation et Innovation pour un Réseau de l'Intercompréhension A Distance*), Progetto europeo sull'intercomprensione a distanza tra lingue romanze, unità locale dell'Università di Macerata (coord. Mathilde Anquetil);
- a.a. 2007-2010: membro del gruppo di ricerca su “La ‘mediazione instabile’ nella formazione plurilingue lungo la vita e l'interscambio dei ruoli: attori, fruitori e competenze nella mobilità spaziale e virtuale”, Università degli Studi di Macerata (resp. Danielle Lévy);
- a.a. 2004-2007: membro del gruppo di ricerca su “Didattica delle lingue e delle culture al crocevia delle politiche linguistiche, della ricerca pluridisciplinare e dell'approccio biografico: una ‘cultura’ della mediazione?”, Università degli Studi di Macerata, Dipartimento di Studi sul Mutamento sociale, Istituzioni giuridiche e Comunicazione (resp. Danielle Lévy);

### *Incarichi istituzionali:*

- dall'a.a. 2015/16 a tutt'oggi è Direttrice del Master di 1° livello in "Didattica dell'italiano L2/LS in prospettiva interculturale" (Master Italint) e del Corso di Perfezionamento ad esso integrato in "Acquisizione e didattica dell'italiano L2/LS" promossi dal Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Macerata;
- dall'a.a. 2012/13 a tutt'oggi (3° ed. in corso) è membro del Consiglio direttivo e coordinatrice didattica del *Corso di perfezionamento per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning)*, erogato dal CLA dell'Università di Macerata;
- dall'a.a. 2008/09 è membro del Consiglio direttivo e coordinatrice didattica per le attività in presenza e di tirocinio per il Master Italint.

### **Docenze universitarie:**

- "Didattica delle lingue straniere (Mod. A e B)" (60h) presso il Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Macerata, dall'a.a. 2014/15 a tutt'oggi;
- Master di 1° livello in "Didattica dell'italiano L2/LS in prospettiva interculturale", Università degli Studi di Macerata, dall'a.a. 2008/2009 a tutt'oggi;
- "Laboratorio di italiano lingua 2" (20h) nel Master di 1° livello in "Organizzazione e gestione delle classi multiculturali" (Master OGISCOM/FAMI) erogato dal Dip. di Scienze della Formazione, Beni Culturali e Turismo dell'Università di Macerata in coll. con il MIUR, a.a. 2017-18;
- "Didattica delle lingue seconde e straniere" (18 h), Percorso formativo 24 CFU (ambito 4), Università di Macerata, a.a. 2017-18;
- "Italian language (for international students)" (40h) (LM-52) , Dip. di Scienze politiche, della comunicazione e delle relazioni internazionali dell'Università di Macerata, a.a. 2015/16;
- "Teoria della traduzione" (45h), Dip. di Studi Umanistici, Università di Macerata, a.a. 2013/14;
- Corso di perfezionamento per l'insegnamento di discipline non linguistiche (DNL) in lingua straniera secondo la metodologia CLIL (*Content and Language Integrated Learning*), Università di Macerata, a.a. 2012/13, 2014/15, 2018/19;
- "Didattica delle lingue straniere e laboratorio didattico (lingue romanze)" - TFA, Università di Macerata, a.a. 2011/12;
- "Verso l'Italia: percorso linguistico e interculturale online per studenti in mobilità internazionale", modulo online per l'accoglienza e la formazione linguistico-culturale degli studenti Erasmus in arrivo presso l'Università di Macerata, dall'a.a. 2009/10 al 2012/13;
- Master in "Studi migratori e politiche per i migranti", presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Macerata, a.a. 2007/08 e 2008/09;
- Lingua italiana nell'ambito della "Licence Appliquée d'Italien", Università di Gafsa e Tozeur (Tunisia) e Scuola Estiva di "Lingua e cultura italiana", organizzati dall'Università di Macerata per gli studenti dell'Università di Tozeur, a.a. 2007/2008;
- seminari nel "Master en Français Langue Etrangère" e "Bachelor of Art di Italiano Lingua Straniera" presso l'Università di Friburgo (Svizzera), novembre 2007;
- "Italian Language and Culture for International Students" (45h), a.a. 2007/2008 e corso di "Linguistica applicata ai campi formativi" (30h) (L-LIN/01) presso la Facoltà di Scienze della Formazione, a.a. 2006/07 e 2007/08;
- "Laboratorio della verifica e valutazione e certificazione europea" (L-LIN/02), a.a. 2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09, e corso di "Didattica multimediale della lingua straniera" (L-LIN/02), a.a. 2006/07, 2007/08, presso la Scuola di Specializzazione all'Insegnamento Secondario dell'Università degli Studi di Macerata, Indirizzo Lingue Straniere;
- "Didattica delle lingue" (L-LIN/02), a.a. 2005/06 presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Macerata;

- corso di aggiornamento avanzato per docenti di italiano L2/LS presso il Laboratorio ITALS, Università Ca' Foscari di Venezia, settimana specialistica "Lingue, tecnologie e i diversi stili cognitivi" a.a. 2006/2007;
- corso di aggiornamento "Italiano L2: lingua di contatto e lingua di culture", organizzato dall'Università degli Studi di Macerata, in collaborazione con il MIUR, a.a. 2005/06;
- collaboratrice linguistica presso il C.L.A./C.R.I. dell'Università degli Studi di Macerata per l'insegnamento dell'italiano L2 nei corsi per studenti Erasmus, a.a. 2005/06; 2006/07; 2007/08;
- docente negli stage intensivi del "Progetto di ricerca-azione/formazione mobilità Erasmus e comunicazione interculturale", Chronolang/C.R.I., Università degli Studi di Macerata, settembre/ottobre 2002.

### **Attività di docenza e formazione presso altri enti pubblici e privati**

- corsi di aggiornamento per insegnanti di italiano LS presso "Edulingua – Laboratorio di lingua e cultura italiana" negli anni 2009-2011, 2015, 2017, 2018;
- formatrice in corsi di aggiornamento in didattica delle lingue, e in modo specifico dell'italiano L2, per docenti della scuola primaria e secondaria presso vari enti locali, scuole e associazioni di Marche e Abruzzo (dall'a.s. 2001/2002 a tutt'oggi);
- formatrice nel corso di qualifica provinciale per "Facilitatori linguistici" presso il Centro Locale per la Formazione di S. Elpidio a Mare (FM), a.s. 2006/2007;
- formatrice nel corso F.S.E. per "Facilitatori linguistico-culturali per l'apprendimento dell'italiano come L2", di 1° e 2° livello, presso lo IAL-CISL di Macerata, dal 2003 al 2006;
- docente di lingua e cultura italiana per migranti adulti nei Centri Ed.A delle province di Fermo e Macerata (2001, 2007);
- docente a tempo det. per la classe di concorso A345 (lingua inglese) presso varie scuole delle province di Macerata e Fermo (dall'a.s. 2001/2002 all'a.s. 2011-2012);
- docente di italiano L2 a tempo det. presso la "American Heritage Association, Italia", sede di Macerata, per l'insegnamento della lingua e cultura italiana a studenti universitari americani (2001-2002);
- facilitatrice linguistica nelle scuole per l'italiano L2 a minori di origine straniera (a.s. 1998-99 e 1999-2000);
- docente di inglese e italiano L2 presso il Centro Linguistico "Victoria School", sedi di Porto S. Giorgio (FM) e Civitanova Marche (MC) (1998-2000).

### **Affiliazioni**

- APICAD: Association internationale pour la promotion de l'intercompréhension à distance
- DILLE: Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa
- SLI: Società di Linguistica Italiana
- TRANSIT-Lingua: Travaux en Réseau, Approches Nouvelles en Situations Interculturelles et Transnationales.

### **Partecipazione a Centri di ricerca e Laboratori accademici:**

- Laboratorio di Fonetica e Scrittura (LaFos), Università di Macerata
- Centro Interdipartimentale di Studi Italo Americani, Università di Macerata
- Centro Interdipartimentale di Ricerca sull'Africa, Università di Macerata

### **Partecipazione a comitati di collane e riviste:**

- Membro del comitato direttivo della collana editoriale "Lingue *sempre meno* straniera"

(dir. Danielle Lévy), Wizarts Editore, Porto S.Elpidio (FM);

- Membro del Comitato scientifico della rivista online *Heteroglossia. Quaderni di linguaggi e interdisciplinarietà*, EUM-Dip. SPOCRI, Università di Macerata;
- Membro del Comitato scientifico della rivista online *Educazione Linguistica - Linguistica Educativa (EL.LE)* e della collana *Studi sull'Acquisizione e sull'Insegnamento Linguistico (SAIL)* dell'Università Ca' Foscari di Venezia;
- Membro del Comitato dei Revisori Scientifici 2016-2017 della rivista *R.I.L.A. - Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* (dir. Prof. Paolo E. Balboni);
- Membro del comitato di lettura della rivista online *Scienza e pace* (sezione "Research Papers"), Centro Interdisciplinare Scienze per la Pace, Università di Pisa;
- Membro del comitato di lettura della collana editoriale "Transversales" (coord. Aline Gohard-Radenkovic), Peter Lang, Svizzera.

### **Partecipazione a comitati scientifici e/o organizzativi di convegni e seminari:**

1. Referente per l'italiano L2 nel Comitato scientifico del III Convegno internazionale Lingue, Linguaggi e Politica dal titolo "Lingue e comunicazione politica nella globalizzazione", organizzato presso l'Università di Macerata, 11-12 febbraio 2016;
2. Membro del Comitato scientifico ed organizzativo del Convegno internazionale *Pluriverso italiano: incroci linguistico-culturali e percorsi migratori in lingua italiana*, organizzato presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Macerata in collaborazione con la scuola di lingua e cultura italiana Campus "L'Infinito" di Recanati, 10-11 dicembre 2015;
3. Membro del Comitato scientifico del Convegno internazionale *Malelingue 2. Migrations et mobilités au coeur des politiques, des institutions et des discours*, Université de Rennes, 4-5 giugno 2015;
4. Organizzatrice, in collaborazione con T. Petrovich Njegosh, del ciclo di conferenze dal titolo *Contatti e migrazioni transnazionali*, su discorsi e pratiche dell'inclusione/esclusione e le politiche linguistiche educative in ambito migratorio, Università di Macerata, 26-27 marzo 2015;
5. Membro del Comitato scientifico del Convegno *Genere e linguaggio: i segni dell'uguaglianza e della diversità*, AIS - Sezione "Studi di Genere", Università degli Studi di Napoli Federico II, 4-5 dicembre 2014
6. Convenor del panel "Lingue/culture in movimento: dinamiche sociolinguistiche e prospettive formative in contesto plurilingue" - Convegno internazionale *Africa in movimento/Africa on the Move* organizzato da ASAI e CIR.Africa, Università di Macerata, 17-20 settembre 2014;
7. Curatrice e moderatrice (in collaborazione con D. Lévy e F. Vitrone) di "Media-inter-azione: parole altrui, parole proprie, scambi di parole", laboratorio all'interno del Convegno internazionale *Vecchie e nuove migrazioni nell'area mediterranea: Tripoli come un 'miraggio'*, Università di Macerata/Provincia di Ascoli Piceno, Porto S.Elpidio (FM), 24-25 novembre 2006.

### **Interventi a convegni e seminari:**

1. "La formazione dei docenti di italiano L2 tra diversità e prossimità linguistica: il ruolo delle lingue *ponte*", relazione in coll. con Maddalena De Carlo al XIV Simposio LESLLA (Literacy Education and Second Language Learning for Adults), *People, languages and literacy. Research, practice and policies*, Università di Palermo, 4-6 ottobre 2018;
2. "I repertori plurilingui nella classe di italiano L2: un'indagine nei centri di accoglienza per richiedenti asilo", relazione al V Convegno della Società DILLE, Il parlato - lo scritto: aspetti teorici e didattici, Università per Stranieri di Siena, 1-3 febbraio 2018;

3. "Costruire la resilienza nell'interazione in un progetto di ricerca internazionale plurilingue: il caso del progetto MIRIADI" (in coll. con S. Garbarino, M. Anquetil, M. De Carlo), relazione al IV Convegno della Società DILLE, *La didattica delle lingue nel nuovo millennio: le sfide dell'internazionalizzazione*, 2-4 febbraio 2017, Università Ca' Foscari di Venezia;
4. "Il Précis, luogo e quadro concettuale pluridisciplinare: pratiche, osservazioni, analisi del plurilinguismo", Tavola Rotonda nell'ambito del Convegno internazionale *La prossimità e la distanza. Dialoghi e discorsi sulla didattica delle lingue straniere tra Europa e Cina*, 30 novembre-1 dicembre 2016, Istituto Confucio dell'Università di Macerata;
5. "Etudier l'espace linguistique des familles migrantes: des représentations des acteurs aux politiques linguistiques éducatives", relazione su invito alla Simposio *Politiques linguistiques familiales et processus de transmissions intergénérationnelles en contexte migratoire: questionnements méthodologiques et notionnels*, Université catholique de l'Ouest, Angers, France, 27 maggio 2016;
6. "Repertori plurilingui ed atteggiamenti linguistici dei nuovi italiani: uno studio di caso in una scuola del maceratese", intervento al XIX Convegno nazionale del GISCEL, *L'italiano dei nuovi italiani*, 7-9 aprile 2016, Università per Stranieri di Siena;
7. "Il plurilinguismo in classe: sfida o opportunità?", intervento su invito al Convegno *In varietà concordia: scuola e plurilinguismo*, organizzato dalla rete di scuole "Mosaico" (I.C. "Ugo Betti", Fermo), 21 marzo 2016;
8. "Dis-continuità discorsive e politiche linguistiche educative per l'italiano 'L2' nei documenti ministeriali: quale rappresentazione dell'alterità e del plurilinguismo?", intervento alla Tavola Rotonda "Comunicare le politiche linguistiche", III Convegno internazionale "Lingue, Linguaggi e Politica" dal titolo *Lingue e comunicazione politica nella globalizzazione*, Università di Macerata, 11-12 febbraio 2016;
9. "Genere, lingua e migrazione: l'apporto nordamericano alla ricerca su apprendimento e insegnamento delle lingue seconde", intervento al Convegno internazionale *Oltre i confini: Contaminazioni tra letterature antiche e moderne, arti visive, cinema e musica nella cultura americana. Convegno in onore di Marina Camboni*, Università di Macerata, 30 novembre-2 dicembre 2015;
10. "Università e territorio: sfide e prospettive per la formazione dei docenti di italiano L2 in contesto migratorio", intervento su invito alla Tavola Rotonda dal titolo "Italiano L2: nuova emergenza o possibile programmazione?" nell'ambito dell'evento *Espolibri: Il Mostramercato dell'editoria di italiano L2/LS*, Edulingua – San Severino Marche (MC), 7 novembre 2015;
11. "Entre la bonne et la mauvaise "langue": dynamiques familiales intergénérationnelles et rôle du dialecte dans la co-costruction de la compétence en Italien des migrant-e-s", intervento al Convegno internazionale *Malelingue 2. Migrations et mobilités au coeur des politiques, des institutions et des discours*, Université de Rennes, 4-5 giugno 2015;
12. "Pratiche di genere e processi di soggettivazione nell'apprendimento dell'italiano L2 delle donne migranti", intervento in collaborazione con Claudia Santoni al Convegno *Genere e linguaggio: i segni dell'uguaglianza e della diversità*, AIS - Sezione "Studi di Genere", Università degli Studi di Napoli Federico II, 4-5 dicembre 2014;
13. "La differenza come risorsa: plurilinguismo e narrazione in contesto educativo", intervento in collaborazione con Claudia Santoni alla Giornata di studi sul tema *Narrazioni della transcultura: fratture, nodi, ricomposizioni*, Università di Macerata, 12 dicembre 2014;
14. "Enseigner les langues dans une optique de genre : de l'analyse des outils didactiques à la formation des enseignant.e.s », intervento in collaborazione con Silvia Vecchi al Convegno *Genre et sciences du langage : enjeux et perspectives*, Université Paul Valéry Montpellier 3, 20-21 novembre 2014;

15. "La dimensione di genere nell'apprendimento dell'italiano L2: il caso della migrazione femminile di origine marocchina in Italia", intervento al Convegno Internazionale *Africa in movimento/Africa on the Move* dell'ASAI, CIR.Africa, Università di Macerata, 17-20 settembre 2014;
16. "Italian at the crossroads of internationalisation: language policy discourse of an expanding language", intervento al Convegno Internazionale *Politique et idéologies en didactique des langues : acteurs et discours*, INALCO, Parigi, 11-14 giugno 2014;
17. "Migrare al femminile: motivazioni, bisogni e aspettative", intervento al Convegno *Migrazioni e mobilità. Ieri, oggi e domani*, Centro di Ricerca e Risorse D.L.C.M., Onore (BG), 9 maggio 2014, Onore (BG);
18. Intervento alla Tavola Rotonda della Conferenza "Narrare le nostre lingue", organizzata nel quadro del seminario finale del progetto europeo "PLURI-LA", Università di Pavia, 22 febbraio 2014;
19. "L'autobiografia linguistica a scuola tra plurilinguismo e affettività", intervento in collaborazione con Stefania Cavagnoli alla Conferenza Internazionale *CROSSROADS: Languages in (e)motions*, 27-28 novembre 2013, Università di Napoli L'Orientale;
20. "Italiano, lingua d'altre: L2 e racconto di sé in prospettiva di genere", intervento al Convegno *PREMIA: Processo di Empowerment per Immigrati Analfabeti*, Università degli Studi di Macerata/ACSIM, 13 giugno 2013,;
21. "Errare paedagogicum est? Disagio linguistico e concetto di errore tra discorso glottodidattico, immaginario degli apprendenti e prassi degli insegnanti", intervento in collaborazione con Mathilde Anquetil al Seminario di studi *Male lingue, mauvaises langues, bad tongues and languages*, Università degli Studi di Macerata, 4-5 Aprile 2013;
22. "Verso una didattica del plurilinguismo/pluriculturalismo: quali saperi per una formazione del docente di lingue?", intervento in collaborazione con Silvia Vecchi al Convegno internazionale *Plurilinguismo e mondo del lavoro: professioni, operatori e attori della diversità linguistica. Quinte Giornate dei Diritti Linguistici*, Università di Teramo, 19-21 maggio 2011;
23. "Formes de la médiation linguistico-culturelle en milieu plurilingue et pluriculturel: une approche (auto)biographique à la didactique de la langue seconde (Italien L2) en contexte migratoire", intervento al Seminario dottorale internazionale *Appropriation et transmission des langues et des cultures du monde*, INALCO, Parigi, 18-19 marzo 2011;
24. "Interagire per s-cambiare: raccontar(si) nella classe di italiano L2 tra abilità produttive e intercultura", intervento al III Simposio *L'interazione tra pari nei processi di apprendimento*, Università di Macerata, 28-30 ottobre 2010;
25. "Stratégies de médiation et pratiques plurilingues: le récit des langues dans le milieu formatif de la migration au féminin", intervento al Convegno 2010 dell'ARIC (Association pour la Recherche InterCulturelle), *Pratiques interculturelles - Pratiques plurilingues? Recherches et expériences de terrain*, Université de Fribourg, Svizzera, 23 - 25 agosto 2010;
26. "From L2 immersion to subjectivity emersion: self-narration in identity construction and second language teaching to migrant women", intervento al Convegno internazionale *Plurilingualism and pluriculturalism in a globalised world: which pedagogy?*, INALCO, Parigi, 17-19 giugno 2010;
27. "Oltre la barriera linguistica: donne migranti e politiche formative per una cittadinanza attiva", intervento al Seminario di studi *Presentazione del Rapporto sullo Sviluppo Umano 2009. Superare le barriere: la mobilità umana e lo sviluppo*, Facoltà di Scienze Politiche, Università di Macerata, 2-3 dicembre 2009;
28. "Repertori plurilingui e atteggiamenti linguistici: funzioni del dialetto nell'apprendimento dell'italiano L2 in contesto migratorio", intervento al convegno *Le varietà dell'italiano in*

*contesto didattico*, organizzato da Edulingua in collaborazione con il Master ITALINT dell'Università di Macerata, Castelraimondo (MC), 9-10 ottobre 2009;

29. "Facilitare la mediazione: spazi e figure della mediazione linguistico-culturale in contesto educativo", comunicazione in collaborazione con Francesca Vitrone al Convegno internazionale *La geografia della mediazione linguistico-culturale*, Università di Bologna, 4-5 dicembre 2008;
30. "Se raconter en migration: mobilités identitaires et co-construction de la relation interculturelle à travers la narration de soi", intervento al XI Congresso Internazionale di Ricerca Interculturale dell'ARIC (Association Internationale pour la Recherche Interculturelle), Università dell'Ovest di Timisoara, Romania, 3-7 settembre 2007;
31. "La formazione dei facilitatori linguistico-culturali: sfide e prospettive", intervento al XXIV Seminario Internazionale di Studi Italo-Tedeschi dal titolo *Educazione linguistica in zone multiculturali: percorsi formativi per insegnanti*, Accademia di Studi Italo-Tedeschi, Merano, 23-24 marzo 2007;
32. "Post-Soviet Female Immigrants Narrating their own Babel: the Case of a Less Commonly Taught Language Mediating Identity (Re)construction through Language Biographies", intervento al Convegno internazionale "*Grandes*" et "*petites*" *langues et didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme. Modèles et expériences*, INALCO-La Sorbonne, Parigi, 3-5 luglio 2006;
33. "Co-constructed language biographies: English as a 'resource language' in the learning of Italian as an L2", intervento al Convegno internazionale *Teaching languages in multilingual, multicultural environments*, UCB Language Center, University College Berkeley (CA), U.S.A., 12-13 febbraio 2005.

#### **Pubblicazioni:**

1. COGNIGNI, E., DE CARLO, M. (2018). "Per un'etica della comunicazione plurilingue: produttività del concetto di interproduzione", in *L'educazione linguistica oggi. Nuove sfide tra riflessioni teoriche e proposte operative. Scritti in onore di Paolo E. Balboni*; Torino, Utet Università; pp. 111 – 116.
2. COGNIGNI, E., GARBARINO, S. (2018). "Costruire la resilienza nell'interazione in un progetto di ricerca internazionale plurilingue: Il caso del progetto MIRIADI", in *La didattica delle lingue nel nuovo millennio. Le sfide dell'internazionalizzazione.*; Venezia, Edizioni Ca' Foscari; pp. 645 – 661.
3. COGNIGNI, E., SANTONI, C. (2018). "La lingua italiana per l'inclusione sociale di rifugiati e richiedenti asilo: un'indagine sul punto di vista di apprendenti e docenti" in *La lingua italiana per l'inclusione sociale e la cittadinanza: percorsi di insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 per soggetti vulnerabili*; Macerata, ODG Edizioni; pp. 87-129.
4. COGNIGNI, E., VITRONE, F. (2018). "Come si chiama la mia lingua: glottonimi, identità e sensibilità della diversità linguistica nella classe multiculturale", in *Pluriverso italiano: incroci linguistico-culturali e percorsi migratori in lingua italiana*; Macerata, EUM - Edizioni Università di Macerata; pp. 445 – 463.
5. CAROTENUTO, C., COGNIGNI, E., MESCHINI, M., VITRONE, F. (a cura di) (2018). "Pluriverso italiano: incroci linguistico-culturali e percorsi migratori in lingua italiana", Macerata, eum; pp. 3 – 716.
6. COGNIGNI E. (2017). "Italian at the crossroads of internationalisation: the language policy discourse of an expanding language", in *Language Policy, Ideologies and*

- Educational Practices in a Globalized World*; Paris, Éditions des archives contemporaines; pp. 27 – 37.
7. COGNIGNI E. (2017). “Entre la bonne et la mauvaise «langue»: dynamiques familiales intergénérationnelles et rôle du dialecte dans l’appropriation de l’italien L2 chez les mères migrantes”, in *Mauvaises langues/Malelingue 2. Migrations et mobilités au coeur des politiques, des institutions et des discours*; Paris, L'Harmattan; pp. 11 – 23.
  8. COGNIGNI E., VITRONE F. (2017). “Usi ed atteggiamenti linguistici dei nuovi italiani: spazi ed orizzonti dell’identità linguistico-culturale in una scuola del Maceratese”, In Vedovelli M. (a cura di), *L’italiano dei nuovi italiani. Atti del XIX Convegno GISCEL, Università per Stranieri di Siena, 7-9 aprile 2016, Roma, Aracne*, pp. 455-470.
  9. COGNIGNI E., SANTONI C. (2017). “La differenza come risorsa: plurilinguismo e narrazione per una scuola inclusiva”, in Fabiani D., Merlini R. (a cura di), *Narrazioni della transcultura: fratture, nodi, ricomposizioni*, Franco Cesati, Firenze, pp. 85-99.
  10. COGNIGNI E., VITRONE F. (2016). “Lingue e culture in movimento: percezione e didattica del patrimonio linguistico-culturale a scuola”, in *La percezione e comunicazione del patrimonio nel contesto multiculturale Convegno finale del progetto di Ateneo "Cross-cultural Doors. The Perception and communication of cultural heritage for audience development and rights of citizenSHIP in Europe" (Cross-ship)*; Macerata, EUM - Edizioni Università di Macerata, pp. 399 – 416.
  11. COGNIGNI E. (2016). “Migrare al femminile: motivazioni, bisogni formativi e aspettative”, in Silvana Scandella (a cura di), *Migrazioni e mobilità: ieri, oggi, domani*, Clusone (BG), 9 maggio 2014, collana *Ali e Radici*, Edizioni D.L.C.M., pp. 79-88.
  12. COGNIGNI E., SANTONI C. (2016). “Migration familiare en Italie entre tradition et changement: dynamiques langagières et socioidentitaires chez les femmes maghrébines de première génération”, in A. Gohard-Radenkovic et J. Veillette (dir.), *Nouveaux espaces dans de nouvelles logiques migratoires? Entre mobilités et immobilités des acteurs*, Les Cahiers internationaux de la sociolinguistique, L'Harmattan, Paris, pp. 177-201.
  13. COGNIGNI E. (2016), “Raccontarsi in italiano L2: percorsi autonarrativi nella formazione delle donne migranti”, in Polimeni G., Salvadori E. (a cura di), *Parola di sé. Le autobiografie linguistiche tra teoria e didattica*, FrancoAngeli, Milano, pp. 116-138.
  14. COGNIGNI E., SANTONI C. (2016). “Pratiche di genere e processi di soggettivazione nell’apprendimento dell’italiano L2 delle donne migranti”. In Corbisiero F., Maturi P. (a cura di), *Le parole della parità*, Edizioni Scientifiche e Artistiche, Torre del Greco (NA), pp. 77-89.
  15. COGNIGNI E. (2015). “Strategie di interproduzione nell’interazione plurilingue a distanza: il caso dei partecipanti italofofoni a Galanet”, in C. Bosisio (a cura di), *La pluralità nell’apprendimento linguistico: caratteristiche e potenzialità*, Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, n. 2-3.
  16. COGNIGNI E., VITRONE F. (2015). “L’inserimento curricolare dell’intercomprensione all’università: un’opzione possibile”, in M.H. Araújo e Sá (coord.) *Histórias em Intercompreensão: a voz dos autores*; Rapporto pubblicato nel quadro del progetto europeo Miriadi. Aveiro, UA Editora - Universidade de Aveiro, pp. 98 - 126.
  17. DE CARLO M., COGNIGNI E. (2015), “L’italien langue seconde, étrangère, de contact : définitions et statut de l’italien en Italie et à l’étranger.”, in P. Prescod, J.-M. Robert (éd.), *La langue seconde de l’école à l’université: État des lieux*. Parigi, L’Harmattan; pp. 27-44.
  18. COGNIGNI E. (2014), “Errare paedagogicum est? Disagio linguistico e percezione dell’errore negli apprendenti universitari di lingue straniere”, in *HETEROGLOSSIA*, 13; Macerata, EUM, pp. 1 - 30.



19. COGNIGNI E. (2014), "Migrazione femminile e bisogni di apprendimento in italiano L2: uno studio di caso presso le donne del ricongiungimento familiare", in EDUCAZIONE LINGUISTICA - LANGUAGE EDUCATION (EL.LE), 3. Venezia, Edizioni Ca' Foscari Digital Publishing, pp. 465 - 481.
20. COGNIGNI E. (2014), "L'autobiografia linguistica a scuola tra plurilinguismo e affettività: dal ritratto al racconto delle lingue", in L. Landolfi (a cura di), *CROSSROADS: Languages in (e)motion*. Napoli, Photo City Edizioni - University Press, pp. 189 - 200.
21. COGNIGNI E. (2013), "Italiano lingua d'altre": L2 e racconto di sé in prospettiva di genere, in N. Fanelli (a cura di) *PREMIA. Processo di Empowerment per Immigrati Analfabeti*; Porto S.Elpidio (FM), Wizarts, pp. 63 - 82.
22. COGNIGNI E., VECCHI S. (2013). Verso una didattica del plurilinguismo/pluriculturalismo: quali saperi per una formazione del docente di lingue? In: G. Agresti, C. Schiavone (a cura di). *Plurilinguisme et monde du travail. Professions, opérateurs et acteurs de la diversité linguistique*. Ariccia (RM), Aracne, pp. 457-474.
23. COGNIGNI E. (2012). Edith Cognigni risponde a Nicoletta Gazzana (Trasformazione identitaria e professionale nell'esperienza d'insegnamento della lingua e della cultura d'origine all'estero). In: D. Lévy, M. Anquetil. *Costruire la ricerca tra lavori in corso e opere di riferimento: I dottorandi incontrano gli autori del Précis du Plurilinguisme et du Pluriculturalisme (Zarate, Lévy, Kramersch)*, Macerata, EUM, pp. 169-177.
24. COGNIGNI E. (2012). From L2 immersion to subjectivity emersion: self-narration in teaching migrant women Italian. In: G. Alao, M. Derivry, E. Suzuki, & S. Yun-Roger. *Didactique plurilingue et pluriculturelle: l'acteur en contexte mondialisé*. Paris: Editions des archives contemporaines, pp. 99-108.
25. COGNIGNI E. (2012). "Forms of Language and Culture Mediation in Plurilingual and Pluricultural Environments: Towards a (Self)Narrative Methodology in the Teaching of a Second Language", in N. Takahashi, J-O. Kim, & N. Iwasaki (éds.), *Appropriation et transmission des langues et des cultures de monde: Actes du Séminaire Doctoral International, INALCO/PLIDAM 2011*, pp. 94-101 [online: <http://www.soas.ac.uk/clp/doctoral-seminar/>]
26. COGNIGNI E. (2011), "Stratégies de médiation et pratiques plurilingues: le récit de langues dans la migration au féminin en milieu de formation». In *Pratiques Interculturelles – Pratiques plurilingues ? Recherches et expériences de terrain. Actes du Colloque de l'ARIC 2010* [online: <http://www.unifr.ch/ipg/fr/ColloqueAric2010/actes-du-colloque>]
27. COGNIGNI E., VITRONE F. (2011). 'Mother', 'Second' and 'National' Languages: Shifting Concepts in Self-narration. In: G. Zarate, D. Lévy, C. Kramersch. *Handbook of multilingualism and multiculturalism*. p. 81-84, PARIS: Editions des archives contemporaines
28. COGNIGNI E., VITRONE F. (2010). Facilitare la mediazione: spazi e figure della mediazione linguistico-culturale in contesto educativo. In: D.R. Miller, A. Pano. *La geografia della mediazione linguistico-culturale, Selected Papers*, Bologna: Du.press, pp. 321-345.
29. COGNIGNI E. (2009). Se raconter en migration : du récit biographique langagier à la co-construction de la relation interculturelle. In: Aline Gohard-Radenkovic, Lilyane Rachédi (a cura di), *Récits de vie, récits de langues et mobilité: nouveaux territoires intimes, nouveaux passages vers l'altérité?* Paris: L'Harmattan, pp. 19-34.
30. BITTARELLI A., COGNIGNI E., TITTARELLI L., VITRONE F. (2008). "Towards Italy: An e-Learning Experience for Future Incoming Students. Linguistic and Cultural Sharing at University, while still Packing" (poster), in A. Szűcs, A. W. Tait (eds.), Conference

- Proceedings EDEN Annual Conference 2008, *New Learning Cultures: How do we Learn? Where do we Learn?*, 11-14 giugno 2008, Lisbona, Portogallo; pubblicato da: The European Distance and E-Learning Network, Budapest (pubblicazione digitale).
31. COGNIGNI E., VITRONE F. (2008), « Langues 'maternelle', 'seconde' et 'nationale': des concepts en mouvement dans la narration de soi », in G. Zarate, D. Lévy, K. Kramersch (éds.), *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Paris, Editions des Archives Contemporaines, pp. 87-91.
  32. COGNIGNI E. (2008). Médiation de l'italien dans la (re)construction identitaire de migrantes de l'ex-URSS. In: (a cura di): Alao, George / Argaud, Evelyne / Derivry-Plard, Martine / Leclercq, Hélène, *Grandes et petites langues : pour une didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. TRANSVERSALES, vol. 24, Bern, Peter Lang, pp. 205-214.
  33. COGNIGNI E. (2008). Lo sviluppo delle abilità di prima comunicazione e la 'lingua dell'accoglienza'. In: (a cura di): Edith Cognigni, Francesca Vitrone, *Facilitas: facilitare l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2. Percorsi didattici interculturali di mediazione tra abilità di comunicazione e di studio*. vol. 4, Wizarts, Porto S.Elpidio (FM), pp. 17-22.
  34. COGNIGNI E. (2007). *Vivere la migrazione tra e con le lingue: funzioni del racconto e dell'analisi biografica nell'apprendimento dell'italiano come lingua seconda* (libro + CD), Wizarts, Porto S.Elpidio (FM), pp. 280.
  35. COGNIGNI E. (2006). "Le lingue di mediazione nella classe plurilingue: apprendimento e insegnamento dell'italiano L2 a migranti adulti provenienti dai paesi post-coloniali. In Danielle Lévy (a cura di), *Da una a più lingue, da una a più discipline: insegnamento-apprendimento, formazione e ricerca*, Wizarts, Porto S.Elpidio (FM), pp. 41-62.
  36. CELENTIN P., COGNIGNI E. (2005). *Lo studente di origine slava*. Perugia, Guerra, pp. 168.
  37. CELENTIN P., COGNIGNI E. (2004). "La conoscenza letteraria come sistema ipertestuale di conoscenza". In Paolo E. Balboni (a cura di), *Educazione letteraria e nuove tecnologie*, Torino, UTET Libreria, pp. 57-86.
  38. CELENTIN P., COGNIGNI E. (2004). "L'allievo dell'Europa orientale", modulo online per il Progetto ALIAS dell'Università Ca' Foscari di Venezia e del MIUR, URL: [http://venus.unive.it/aliasve/index.php?name=EZCMS&page\\_id=558](http://venus.unive.it/aliasve/index.php?name=EZCMS&page_id=558)
  39. COGNIGNI E., MANCINI D. (2003). "La Comunicazione Interculturale", modulo online per il corso di aggiornamento ministeriale in *e-learning* integrato per docenti operanti in classi plurilingui dal titolo *Italiano L2: lingua di contatto e lingua di culture*, URL: <http://www.unive.it/italdue>
  40. COGNIGNI E. (1999). "Il Disgelo ipertestuale: una proposta di Educazione Letteraria Integrata", in *Selm (Scuola e Lingue Moderne)*, rivista dell'A.N.I.L.S., Anno XXXVII N. 9, Garzanti Scuola, pp. 16-20.
  41. COGNIGNI E. (1998), "The Hypertext 'Thaw': Paths along Soviet Literature and Culture after Stalinism", in *SIGWEB: The newsletter of ACM's Special Interest Group on Hypertext and Hypermedia*, 7 (3), Association for Computing Machinery Press, New York, pp. 22-24.

f.to Edith Cognigni

Macerata, 03.01.2019